

# Exo

## Chapter 37

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְאַמְתָּה	רְחָבֶּה	וְחַצִּי	וְאַמְתָּה	אֶרְכּוֹ	וְחַצִּי	אַמְתָּים	שְׁטִים	עַצִּי	הָאָרֶן	הָאָרֶן	אַתְּ	בְּצִלְאָל	וַיַּעֲשֵׂה	1
<a href="#">H7341</a>	<a href="#">H2677</a>		<a href="#">H0753</a>	<a href="#">H2677</a>			<a href="#">H7848</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0727</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1212</a>		
וְחַצִּי קְמָה:														
<a href="#">H6967</a> <a href="#">H2677</a>														

| বৎসলেল বাবলা কাঠ দিয়ে পবিত্র সিন্দুক তৈরী করল সিন্দুকটি হাত লস্বা হাত চওড়া আর হাত উচু

בְּסַבִּיב:	סַבִּיב	זָהָב	זָהָב	לֹא	וַיַּعֲשֵׂה	וְמִחְוִיז	מִבֵּית	טְהוֹר	זָהָב	זָהָב	וַיַּצְפָּה:	2	
	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2213</a>			<a href="#">H2351</a>		<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H6823</a>			

| তারপর সে সিন্দুকের ভেতর ও বাইরের দিক খাঁটি সোনা দিয়ে মুড়ে দিল সে সিন্দুকের চারিদিকে সোনার জরি দিয়েও ঘিরে দিল

הַאֲחָת	צָלָעָו	עַל	טְבֻעָת	וּשְׁעִי	פְּעַמְפָּתִיו	אֶרְכּוֹ	עַל	זָהָב	טְבֻעָת	זָהָב	לֹא	אֶרְכּוֹ	טְבֻעָת	וַיַּצְקַח	3
<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6763</a>		<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H0702</a>		<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0702</a>		<a href="#">H3332</a>			
הַשְׁנִית:															
<a href="#">H8145</a> <a href="#">H6763</a> <a href="#">H2885</a> <a href="#">H8147</a>															

| এরপর সে চারটি সোনার আংটা চারকোণায় রাখল সিন্দুকটি বয়ে নিয়ে যাওয়ার জন্য এর একদিকে দুটি আংটা লাগানো ছিল এবং দুটি আংটা লাগানো ছিল এর অন্য দিকে

זָהָב	אַתְּ	וַיַּצְרַא	בְּরִית	בְּরִית	זָהָב	וַיַּעֲשֵׂה	4
<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6823</a>	<a href="#">H7848</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0905</a>		

| সিন্দুকটি বয়ে নিয়ে যাওয়ার জন্য বাবলা কাঠের খুঁটি তৈরী করে সে সেগুলি খাঁটি সোনায় মুড়ে দিল

לְשָׁאת	הָאָרֶן	אַתְּ	זָהָב	צָלָעָת	עַל	כְּתֻבָּת	הַכְּרִים	אַתְּ	זָהָב	וַיַּכְאָ	וַיַּעֲשֵׂה	5	
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H6763</a>		<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3727</a>				

| তারপর সে পবিত্র সিন্দুকের প্রতিটি ধারে আংটাগুলির ভেতর দিয়ে খুঁটিগুলি ঢুকিয়ে দিল

וְאַמְתָּה	רְחָבֶּה	וְחַצִּי	וְאַמְתָּה	אֶরְכּוֹ	וְחַצִּי	אַמְתָּים	שְׁטִים	עַצִּי	זָהָב	זָהָב	כְּפָרָת	וַיַּעֲשֵׂה	6	
<a href="#">H7341</a>	<a href="#">H2677</a>		<a href="#">H0753</a>	<a href="#">H2677</a>			<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3727</a>					

| তারপর সে খাঁটি সোনা দিয়ে আচ্ছাদনটি তৈরী করল এটা ছিল হাত লস্বা ও হাত চওড়া

מִשְׁנֵי	קְצֹוֹת	הַכְּפָרָת	אַתְּ	עַשְׂה	מִקְשָׁה	זָהָב	כְּרִבִּים	שְׁנֵי	וַיַּעֲשֵׂה	7			
<a href="#">H3727</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4749</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3742</a>	<a href="#">H8147</a>					

| তারপর সে পেটানো সোনা দিয়ে দুটি করাব দুট তৈরী করল এবং সেগুলো আচ্ছাদনের দুধারে রেখে দিল

אָתָּה	עָשָׂה	הַכְּפֵרָה	מִןְזָה	מִזְהָה	מִקְצָה	מִקְצָה	אַחֲרָה	מִזְהָה	וּכְרוּבָּה	מִקְצָה	מִקְצָה	אַחֲרָה	אַחֲרָה	כְּרוּבָּה	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3727</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3742</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3742</a>				
									(קְצֻוֹתָיו: [קְצֻוֹתָוֹת])						
									<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H7117</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H3742</a>			

তারপর সে করাব দুতের মুক্তি দুটি পাপমোচন স্থানের আচ্ছাদনের সঙ্গে জুড়ে একত্র করল।

ויהיו	הקרבים	פרשי	קנפים	למעלה	סקרים	בכונפיהם	הכפרה	על-	ופנייהם	איש
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H3746</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3727</a>	<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H6566</a>	<a href="#">H3742</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3742</a>
אָלָ	אָחִיו	אָלָ	הכפרה	הִיוֹ	פָנִי	פָנִי	הכפרה	פֶ	הקרבים:	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<a href="#">H3742</a>

দত্তরা ভানা আকাশে ছড়িয়ে পবিত্র সিন্দুরটিকে ঢেকে দিল॥ দত্তরা পরম্পর মখোমাখি হয়ে পাগমোচন স্নানের দিকে তাকিয়ে রাইল॥

ויעש	אַתָּה	הַשְׁלֹחַן	עַצִּי	שְׁתִים	אַמְתִים	אַרְכּוֹ	וְאַמְתָה	רְחָבוֹ	וְאַמְתָה	וְחַצִּי	קְמָתָה:
—	H6967	H2677	—	H7341	—	H0753	—	H7848	H6086	H7979	H0853

ବେଂସଲେଲ ବାବଲା କାଠ ଦିଯେ ଏକଟି ॥ ହାତ ଲସା ॥ ॥ ହାତ ଚାନ୍ଦା ଓ ॥ ॥ ହାତ ଉଁଚ ଟେବିଲ ବାନାଲ ॥

סְבִיבָה:	זָהָב	זָהָב	לֹזֶן	וַיְעִשֵּׂה	טָהוֹר	זָהָב	אַתָּה	וַיַּצֵּף	11
H5439	H2091	H2213		H2889	H2091	H0853		H6823	

টেবিলের চারধার খাঁটি সোনার পাত দিয়ে সে মডে দিল ॥ এবং তার চারধারে একটি সোনার ঝালুর লাগিয়ে দিল ॥

סַבִּיב:	לְמִסְגָּרֶתּוֹ	זָהָב	זָרֶה	נִיעָש	סַבִּיב	טֶפֶח	מִסְגָּרֶתּוֹ	לֹו	וַיִּעַש	12
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H5439	H4526	H2091	H2213	H5439	H2948	H4526				

তারপর সে একটি ॥ হাত চওড়া কাঠামো তৈরী করল টেবিলের সব ধার ঘিরে এবং কাঠামোর চারপাশে সোনার ঝাল লাগালো ॥

אֲשֶׁר	הַפָּאַת	אַרְבָּע	עַל	הַטְּבָעַת	אָתֶר	וַיַּחַז	זָהָב	טְבָעַת	אַרְבָּע	לֹא	וַיַּצַּק	13
—	—	H6285	H0702	—	H2885	H0853	H5414	H2091	—	H2885	H0702	—
											לְאַרְבָּעַ רְגָלִיו:	H3332

ତାରପର ମେ ଟେବିଲେର ଚାରକୋଣାୟ ଚାରପାଇୟା ଚାରଟି ମୋନାର ଆଂଟା ଲାଗାଲିବା

השלוחן:	את	לשאות	לבראים	בתים	הטבעת	הין	המסגרת	לעימת	14
H7979	H0853	H5375	H0905		H2885	H1961	H4526	H5980	

সে টেবিলটাকে বইবার জন্য আংটাগুলো কাঠামোর খব কাছে আটকে দিলো

השלוחן:	את	את	לשאת	ז'הב	אתם	ויצו'	שתיים	עצי	הברים	את	את	ויעש	15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H7979	H0853	H5375	H2091	H0853	H6823	H7848	H6086	H0905	H0853				

তারপর সে টেবিলটি বয়ে নিয়ে যাওয়ার জন্য বাবলা কাঠের খুঁটি তৈরী করলঃ খুঁটি সোনা দিয়ে খুঁটিগুলিও মুড়ে দিলঃ

וְעַש	אֲתָה	וְאַתָּה	כְּפָתִיו	וְאַתָּה	קָרְבָּנוֹי	אֲתָה	הַשְׁלָחָן	עַל-	אֲשֶׁר	וְהַכְלִים	אֲתָה	וְעַש
<a href="#">H4518</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7086</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7979</a>			<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0853</a>		
							בָּ	שְׁהָרוֹ:		אֲשֶׁר	הַקְשָׁוֹת	וְאַתָּה
							<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2004</a>		<a href="#">H7184</a>	<a href="#">H0853</a>

এরপর সে টেবিলে ব্যবহারের জন্য সোনার প্লেট চামচ বাটি ও কলসী বানাল পেয় নৈবেদ্য ঢালার জন্য বাটি ও কলসী তৈরী করা হল।

נִיעשׂ	אָתֶה	הַמְנֻרָה	עָשָׂה	אָתֶה	וְרָכֶה	וְקָנָה	גִּבְעִיה
<a href="#">H1375</a>	<a href="#">H7070</a>	<a href="#">H3409</a>	<a href="#">H4501</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4749</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H2091</a>
							<b>כְּפֶתֶרְיָה</b>

তারপর সে সোনার বাতিদানটি তৈরী করলে সে খাঁটি সোনা হাতুড়ি দিয়ে পেটালো এবং তৈরী করল বাতিদানের বিস্তৃত পাদানী সে ফুল পাতা কুঁড়ি দিয়ে কারুকার্য করে সবকিছু একত্রে জুড়ে দিলো

מִנְרָה	קְנִי	וְשַׁלְשָׁה	הַאֲחָד	מִצְדָּה	מִנְרָה	קְנִי	וְשַׁלְשָׁה	מִצְדָּה	יְצָאִים	קְנִים	וְשַׁשָּׁה
H4501	H7070	H7969	H0259	H6654	H4501	H7070	H7969	H6654	H3318	H7070	H8337
										מִצְדָּה	הַשְׁנִי :

ବାତିଦାନେର ହୃଦୟଟି ଶାଖା ॥ ଏକଦିକେ ତିନଟି ଅପରାଦିକେ ଆରା ତିନଟି ॥

প্রতিটি ডালে থাকুল তিনিটি কুবে ফল। মেঘলি কাঠ বাদামের ফলের মতো তাতে ঝঁড়ি ও পাতা বাখা হল।

וְפַרְחִיהָ	כְּפָרְדִּיהָ	מְשַׁקְדִּים	גְּבֻעִים	אַרְבָּעָה	וּבְמַנְדָּה	20
H6525	H3730	H8246	H1375	H0702	H4501	

বাতিদানের দশে আরও চারটি ফল রাখা হল কিংডি ও পাপড়ি সমেত যা দেখতে বাদাম ফলের মতো।

তাতে একেক দিকে তিনটি করে মোট ছয়টি ডালও রাখা হল। প্রতি জোড়া ডালগুলির নীচে যেগুলি বিস্তৃত পাদানীর সঙ্গে যুক্ত ছিল। সেখানে কুণ্ডি ও পাপড়িসংক্ষ একত্র ফাল ছিল।

כפְּתִירִים	וְקִנְתָּם	מִמְנָה	תַּיּוֹן	כְּלָה	מִקְשָׁה	אַחַת	זָהָב	טָהוֹר	:
H2889	H2091	H0259	H4749	H3605	H1961				22

ପରୋ ବାତିଦାନଟି ଖାଟି ମୋନାଯ ଫଳପାତାସଚ ଏକସାଥେ ଜ୍ଞୋଭା ଦିଯେ ତୈରୀ କରାଯାଇଛି।

ניעש	את-	גָּרְתִּיתָ	שְׁבָעָה	וּמְלָקְתִּיתָ	וּמְחַתִּיתָ	זָהָב	טָהָרָה:
				<a href="#">H4457</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2889</a>

এই বাতিদানের জন্য সাতটি প্রদীপ তৈরী করা হল। তারপর সে খাঁটি সোনা দিয়ে সলতের চিমটা ও শীষদানী পাত্র তৈরী করল।

כָּכָר	זָהָב	טָהָרָה:	שְׁבָעָה	וּמְלָקְתִּיתָ	וּמְחַתִּיתָ	זָהָב	טָהָרָה:
				<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2889</a>

সে মোট ১০ পাউণ্ড খাঁটি সোনা ব্যবহার করে এই বাতিদান ও তার আনুষঙ্গিক জিনিসপত্র তৈরী করল।

নিউশ	এট-	মিজবেখ	হক্রতা	উচ্চী	শ্রেণী	আমে	আর্কো	ওআমতিম	রখবো	রবিউ	ওআমতিম
		<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H7004</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H7848</a>	<a href="#">H0753</a>	<a href="#">H7341</a>	<a href="#">H7251</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>

এরপর ধূপঃধূনা পোড়াবার জন্য সে বাবলা কাঠ দিয়ে একটি ধূপদানী তৈরী করল। এটা ছিল ১ হাত লস্বা। ১ হাত চওড়া এবং ১ হাত উচ্চতা বিশিষ্ট একটি চৌকোনা জিনিস। ধূপদানের চারকোণের প্রতিটিতে একটি করে শৃঙ্খল ছিল। এই শৃঙ্খলি ও ধূপবেদী একটি অখণ্ড টুকরো ছিল।

নিউশ	জাহাব	এট-	ক্রন্তিয়ো	সবিব	ওআট-	কৃত্যো	নগন	ওআট-	রখবো	রবিউ	ওআট-	জিৎভোন
	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7023</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H1406</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1406</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H6823</a>

সে ধূপদানের ওপর চারপাশ এবং শৃঙ্খলি খাঁটি সোনা দিয়ে মুড়ে দিল। তারপর ধূপদানের চারপাশ সোনার জরি দিয়ে মুড়ে দিল।

নিউশ	জিৎভোন	ত্বৰুতা	জাহাব	ওআট-	লবিম	লবিম	লবিম	ওআট-	লবিম	লবিম	জাহাব	জিৎভোন
	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6823</a>	<a href="#">H6654</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2213</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H8147</a>

এই জরির নীচে দুধারে আংটা লাগানো হল। এই আংটা লাগানো হল বয়ে নিয়ে যাওয়ার খুঁটি ধরে রাখার জন্য।

নিউশ	এট-	হবদিম	উচ্চী	শ্রেণী	য়িৎচৰা	ওআট-	জাহাব	ত্বৰুতা:
		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7848</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>

সে এই খুঁটিগুলি বাবলা কাঠ দিয়ে তৈরী করে সোনা দিয়ে মুড়ে দিল।

নিউশ	এট-	হমশুহা	শমন	ওআট-	ক্রন্তিয়ো	ক্রন্তিয়ো	ওআট-	হমশুহা	হমশুহা	ত্বৰুতা:	ওআট-	রখবো
		<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7004</a>	<a href="#">H5561</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H7543</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>

তারপর সে একজন সুগন্ধি প্রস্তুতকারক যেমন করে সুগন্ধ তৈরী করে সেইভাবে পবিত্র অভিযন্তের তেল এবং খাঁটি ও সুগন্ধি ধূপঃধূনা তৈরী করল।